

出國報告（出國類別：考察）

臺南市議會 2025 日本茨城縣 水戶市、那珂市雙城交流參訪團

服務機關：臺南市議會

姓名職稱：臺南市議會議長邱莉莉等 9 人

派赴國家：日本

出國時間：114 年 7 月 29 日至 8 月 4 日

報告日期：114 年 8 月 26 日



臺南市議會 2025 日本茨城縣 水戶市、那珂市雙城交流參訪團

摘要

臺南市議會 2025 日本茨城縣水戶市、那珂市雙城交流參訪團此次行程，主要是繼 2016 年 9 月 21 日，飛虎將軍神尊在 26 名信眾陪同下回到杉浦茂峰的故鄉茨城縣水戶市，進行為期一週的返鄉之旅。今年 8 月 2 日再度在日本茨城縣水戶市議會及水戶市日台友好協會會長袴塚孝雄的邀請下，並於行前由臺南市政府民政局長姜淋煌代表前往位於安南區的飛虎將軍廟擲筊，向飛虎將軍請示並擲出 6 個聖杯指示金身返鄉，參加當地年度盛事「水戶黃門祭」，更安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式，並參與茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式。



與飛虎將軍於水戶市大手門前合影

目次

壹、考察與參訪目的	01
貳、參訪團成員	03
參、赴日拜會與參訪考察紀事	04
一、那珂市市役所交流參訪	04
二、參觀日本量子科學技術研究開發機構 『那珂市核融合聚變科學技術研究所』	10
三、參加水戶市年度盛事「水戶黃門祭」	13
四、參與飛虎將軍返鄉儀式 及茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式	21
五、參加水戶市府會懇親會交流活動	28
六、其它參訪考察	33
肆、考察心得及建議	36
伍、媒體報導	43
陸、附錄	44

壹、考察與參訪目的

臺南市議會積極推動城市外交，對於促進台日友好關係，加強台日地方議會交流，向來積極參與推動，期望透過兩國地方議會的積極互訪，加深彼此的情誼，藉此強化兩國之間的友好關係。此行主要任務分別為一、拜會那珂市市役所並進行交流參訪；二、受日本茨城縣水戶市議會及水戶市日台友好協會邀請，陪同「飛虎將軍」返鄉省親，參加當地年度盛事「水戶黃門祭」，以及安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式，並參與茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式。

飛虎將軍廟，全名鎮安堂飛虎將軍廟，位於臺灣臺南市安南區海尾寮的民間信仰寺廟，主祀舊日本海軍飛行員杉浦茂峰少尉，是少見供奉日本軍人為神明的寺廟，該廟除提供民眾日常民間信仰外，亦擔任台日交流的橋樑。杉浦氏出身的水戶市以及設籍的那珂市兩地地方人士因此出訪至臺南進行交流，並進而連結兩市與臺南市之間的情誼。

那珂市，是位於茨城縣北部的城市，面積約 97.80 平方公里，人口約 6 萬。2024 年 5 月 6 日，臺南市長黃偉哲與日本茨城縣那珂市長先崎光共同簽署友好交流協定，兩市正式結為友誼城市，臺南市也因此於安南區規劃新設「那珂街」，作為兩個城市友好交流的紀念。

水戶市，是日本茨城縣中部的都市和茨城縣的縣廳所在地，位於關東地方東北部，面積約為 217.32 平方公里，人口約 26 萬人。2024 年 11 月 22 日，日本茨城縣水戶市高橋靖市長與大津亮一議長率領該市府會及市民代表一行 72 人到訪臺南，並在其市民團的見證下，與臺南市黃偉哲市長簽署「臺南市與水戶市促進友好交流協定書」，兩市正式締結為友誼市，攜手推動歷史、文化、體育等領域的交流合作。而黃偉哲市長為了紀念彼此的友誼，亦簽署公文，未來飛虎將軍廟所在的安南區，將會有一條新設道路命名為「水戶街」。

2016 年 9 月 21 日，飛虎將軍的神像在 26 名信眾陪同下，回到杉浦氏故鄉茨城縣水戶市，進行為期一週的日本返鄉之行，並參與茨城縣護國神社舉辦的慰靈儀式，同時也代轉賴清德總統（時任臺南市長）邀請，希望水戶市長高橋靖及市民前來臺南參訪，推動兩國文化交流。此前，杉浦氏亦曾在 2016 年向一名來自日本的參拜者「託夢」，表達期望回鄉之情。

此次出訪由議長邱莉莉、副議長林志展共同率領議員黃麗招、陳秋宏、沈家鳳、周嘉韋、蔡麗青議員，和 2 名議會隨行工作人員，7 月 29 日從高雄小港國際機場出發。先於 7 月 30 日前往飛虎將軍杉浦茂峰設籍的那珂市役所拜會，並在

那珂市役所安排下，前往日本量子科學技術研究開發機構『那珂市核融合聚變科學技術研究所』參訪，以瞭解先進核融合科技技術，加深未來核能發電相關技術的認知。



參訪團於那珂市議會議事廳與那珂市府會首長合影

8月2日受邀前往發虎將軍杉浦茂峰出生地水戶市，參加當地年度盛事「水戶黃門祭」，更安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式，並於8月3日參與茨城縣護國神社所舉辦的飛虎將軍慰靈儀式。

參訪團此行特別受到日本茨城縣水戶市議會及水戶市日台友好協會的邀請，陪同飛虎將軍返鄉省親，藉此同時拜會水戶市市長高橋 靖及水戶市議長松本 勝久以及水戶市日台友好協會會長袴塚 孝雄。看到參訪團信守承諾遠道來訪，臺南市議會不僅受到水戶市役所及市議會熱烈歡迎，無形中更加鞏固兩市的友誼。



與水戶市府會首長合影

貳、參訪團成員

此行本會參訪成員共 9 人，分別為臺南市議會議長邱莉莉、副議長林志展、議員黃麗招、陳秋宏、沈家鳳、周嘉韋、蔡麗青與 2 名行政人員；臺南市政府民政局副局長吳明熙、市長辦公室秘書余光中以及民間團體 16 人等隨團出訪，本會成員名單如下：

臺南市議會 2025 日本茨城縣水戶市、那珂市雙城交流參訪團 本會團員			
編號	單位／職稱	姓名	備註
1	臺南市議會／議長	邱莉莉	團長
2	臺南市議會／副議長	林志展	
3	臺南市議會／議員	黃麗招	
4	臺南市議會／議員	陳秋宏	
5	臺南市議會／議員	沈家鳳	
6	臺南市議會／議員	周嘉韋	
7	臺南市議會／議員	蔡麗青	
8	臺南市議會／約聘人員	曾耀德	
9	臺南市議會／約僱人員	楊建崇	

參、赴日拜會及參訪考察紀事

此行主要前往茨城縣那珂市及水戶市雙城參訪交流，本章節就拜會那珂市市役所、參觀日本量子科學技術研究開發機構『那珂市核融合聚變科學技術研究所』、參加水戶市年度盛事「水戶黃門祭」，參與茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式以及歡迎會交流為主。內容分述如下。

一、那珂市市役所交流參訪

■時間：114 年 7 月 30 日上午 8 點 30 分（日本當地時間）

■地點：日本茨城縣那珂市役所本廳樓大會議室

■出席者：那珂市府會首長及議員

（一）內容

2024 年 5 月 6 日日本茨城縣那珂市長先崎 光與議長木野 広宣一同率團前來臺南市，與臺南市長黃偉哲今共同簽署友好交流協定，兩市正式結為友誼市。同時那珂市為臺南市安南區「飛虎將軍廟」主祀神祇杉浦茂峰之母出生地，定期來臺參拜及交流。

此行訪問團受到那珂市先崎 光市長、木野 広宣議長及市政團隊熱情接待。因日前丹娜絲颱風對臺南造成重大災害，那珂市捐款 30 萬日幣，由先崎 光市長代表捐贈，那珂市議會則捐款 10 萬 5 千日幣，由木野 広宣議長代表捐贈，以表達那珂市全體市民對臺南市的慰問之意，由邱莉莉議長代表接受。邱莉莉議長並當場轉交給代表臺南市政府出席的民政局副局长吳明熙，吳明熙副局长亦當場致贈感謝狀，代表臺南市全體市民感謝那珂市對臺南市的關懷慰問之意。邱議長表示，感謝先崎 光市長對臺南災情的關心，臺南市與那珂市因飛虎將軍杉浦茂峰的歷史情誼緊密相連，去年雙市締結為友誼城市，更進一步鞏固了兩地的交流基礎。未來臺南市更將新設道路命名「那珂街」，象徵對雙邊情誼的珍視。

在互贈紀念品方面，先崎 光市長特別挑選由當地清酒業者吉久保酒造株式會社所精釀製作的常陸銘酒「一品」純米大吟釀，作為致贈訪問團的紀念品，邱議長則精心挑選「白色 3D 磁盤」，盤緣飾以八項臺南著名景點，分別為臺南市議會、孔廟、南鯤鯓代天府、林百貨、安平古堡、赤崁樓、奇美博物館、八田與一銅像，作為此次紀念品贈予那珂市役所。臺南市議會另外準備鐵金鋼鳳梨酥等臺南在地農特產品，贈送給現場與會觀禮佳賓。

在雙方互贈禮品、紀念品後，所有與會人士留下大合影，為此次參訪拜會劃下完美句點。

(二) 致詞

1. 那珂市市長先崎 光致詞內容

大家早安！我是那珂市市長先崎 光，歡迎大家來到那珂市！據悉，臺南市於本月初遭受到颱風的侵襲，農產品及相關設施受損嚴重。在此，我們向受災民眾至上誠摯的慰問，並祝福災區早日復原。

臺南市與那珂市自從的緣由飛虎將軍一直保持著雙方的交流，並於去年 5 月 6 日簽署了友好交流協議，5 月份也因此有機會見到了臺南市黃市長。作為友好交流的一環，今年 6 月，臺南所產的金鑽鳳梨被提供給那珂市的國小做為供應午餐的水果。我和孩子們一起享用了這些甜美的鳳梨，它們非常美味而香甜，受到了孩子們的熱烈歡迎。

我們也參加了烏山頭八田與一先生的紀念活動，玉川 明副市長也參加了 6 月份的國際芒果節活動，同時我也計畫於今年 10 月與那珂市議長等 5 位市議員一同前往臺南市，希望進一步加深與各位的交流，也希望大家給予支持。

得知各位即將前往那珂聚變科學技術研究所參觀，希望各位朋友能體驗那珂市的尖端科學技術。

最後，希望這次的訪問能帶給大家豐盛的收穫，我想結束簡短的致詞。祝福兩市議會發展順利，在座各位身體健康、萬事如意，謝謝大家！

2. 那珂市議長木野 廣宣致詞內容

臺南市的各位朋友早安！歡迎來到那珂市！我衷心歡迎各位的光臨。正如剛才所聽到的，我是那珂市議會議長木野廣宣。

首先，聽說臺南市也因四號颱風而遭受到重大的災害，我向

所有受災群眾表示誠摯的慰問，並祈禱它們早日恢復家園。

很高興來到這裡，我一直期待著今天與大家見面。如果那珂市之行可以成為各位美好的回憶，讓大家更加熱愛日本、更加熱愛茨城、更加熱愛那珂市，我將不勝感激。

在您逗留期間，請注意身體健康，雖然時間有限，但我們希望您們能享受茨城豐富的自然風光、美食、文化以及與當地人民的互動。

如果您們有機會再次造訪那珂市，請與我們聯絡，我們隨時歡迎您們的到來。

我們市議會也熱切希望進一步促進兩市友好互動，並期待由此帶來更廣泛的交流。我們目前正籌辦 10 月份的臺南之行，希望大家繼續給予支持。

最後，我謹向您們表示歡迎，並祝福兩地繼續發展，並祝福您們幸福安康，謝謝大家。

3. 邱莉莉議長致詞內容

敬愛的先崎光市長及在座的好朋友們，大家好，今天能率領臺南市議會的代表團來到美麗的那珂市，我感到非常開心，也深感榮幸。在此謹代表臺南市議會全體議員，向先崎市長以及所有熱情接待我們的朋友，表達最誠摯的感謝之意。

杉浦茂峰將軍的故事感動人心，不僅跨越了國界，也穿越了世代。他讓臺南與那珂這兩座城市的情誼深深連結在一起。去年雙方締結為友誼市，象徵的不只是官方間的合作，更是兩地人民長年交流所累積的深厚情感。

日前，臺南市還特別將市區的一條道路命名為「那珂街」，用最具體的方式表達我們對這段情誼的珍惜與尊敬，代表我們把那珂市當成真正的好朋友、好夥伴。

今天的拜會，我們期待能再往前一步，和那珂市在經貿、農

業、文化觀光等方面有更多合作。未來，我們也很希望促成青少年體育交流、教育旅行、藝術展演等多元的交流活動，讓兩市的下一代能從小建立起深厚的友誼。

最後，敬祝那珂市市政順利發展，市民朋友們平安幸福，也期盼臺南與那珂的情誼能長長久久，謝謝大家。

(三) 活動照片



那珂市、臺南市見面歡



正式歡迎會



那珂市捐贈 30 萬日幣



那珂市捐贈 30 萬日幣合影紀念



那珂市議會捐贈 10 萬 5 千日幣



那珂市議會捐贈 10 萬 5 千日幣合影紀念



邱莉莉議長轉贈那珂市捐款給臺南市政府
代表民政局副局長吳明熙



臺南市政府致贈感謝狀給那珂市長及議長



參訪團於那珂市議會議事廳與那珂市府會首長合影



本會參訪團成員與那珂市府會首長於那珂市役所前合影

(四) 出席人員

出席者名簿

台南市出席者

氏名	備考
邱莉莉	議長
林志展	副議長
吳明熙	台南市政府民政局副局长
吳進池	台南地區農會理事長/攜帶神像
林朝木	台南市區漁會理事
陳秋宏	議員
黃麗招	議員
謝舒凡	議員
周嘉韋	議員
沈家鳳	議員
余光中	市長室秘書
曾耀德	
楊建崇	
林靜儀	
郭秋燕	
魏瑞隆	
吳榮貞	
葉笑	
王燮村	
沈瓊珣	
鐘國強	
陳麗月	
王英鐘	
蔡秀金	
林秉澤	
李昱禎	

那珂市出席者

先崎 光	市長
木野 広宣	議長
玉川 明	副市長
富山 豪	副議長
大和田和男	国際交流協会会長
秋山 光広	市民生活部長
会沢 義範	議会事務局長

二、參觀日本量子科學技術研究開發機構

『那珂市核融合聚變科學技術研究所』

■時間：114 年 7 月 30 日上午 10 點（日本當地時間）

■地點：那珂市核融合聚變科學技術研究所

■出席者：那珂市核融合聚變科學技術研究所花田 磨砂也所長及研究員

（一）內容

繼 2011 年 3 月 11 日在日本福島第一核電廠發生的核事故之後，全世界針對核能發電設備的安全陸續產生不少的疑慮。不能否認，一旦核能發電機組發生了問題，其所產生之輻射外洩的影響將是全球性的致災事件，就如同福島核電廠所排放的核污水將隨著地球的洋流流向全球各處，影響所及將是難以想像的深遠。然而，在全球追求淨零碳排的基礎下，世界各國無不追求發展環保綠色能源，期待可以在永續發展的目標下，尋求一乾淨能源。

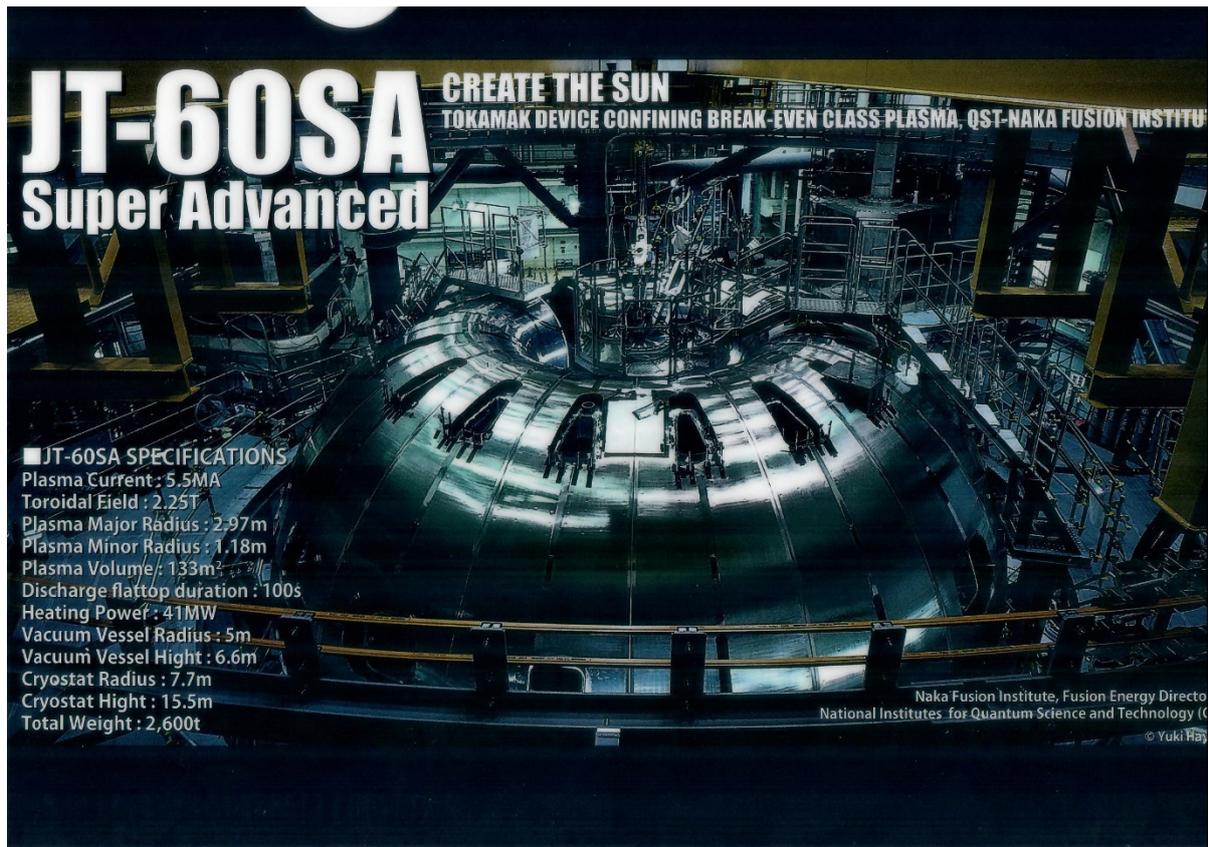
世界各國經歷了十多年對於綠色環保能源的探討之後，似乎又陸續回歸到對於「核能」的需求與探究。此一波新的「核能」追求有別於以往僅著重於「核能」的效能，而是追求一種更加安全的「核能」能源，畢竟核能發電廠屬於高效率的能源建設，對於溫室氣體、二氧化碳排放幾乎是零。2023 年聯合國氣候峰會（COP28）期間，美國、加拿大與日韓等 25 個國家便簽署核能倡議，目標在 2050 年讓核電成長為 2020 年的 3 倍。

以往的「核能」是以利用原子核分裂的方式產生熱能，將其進行能量轉換；而未來的新「核能」則是以核融合的方式將其進行能量的轉換。

那珂研究所聚焦於核聚變能源開發領域，其核心目標是通過可控核聚變技術，實現安全、可持續的清潔能源的生產。研究所依託先進實驗裝置，開展高溫等離子體約束、聚變反應控制等關鍵技術研究。

2023 年 12 月 1 日，該所舉行大型核聚變實驗裝置 JT-60SA 開始運行的紀念儀式。JT-60SA 作為國際熱核聚變實驗反應堆計劃（ITER）的先行專案，由日本與歐盟合作建造，是目前全球最大的超導托卡馬克裝置，旨在驗證核聚變作為無碳淨能源的可行性。該裝置在 2023 年 12 月 1 日首次成功產生核聚變必需的等離子體，其正式運行被視為核聚變發展史上的里程碑事件。

那珂聚變科學技術研究所 2025 年再次舉辦設施參觀活動！以「把太陽帶到地球」為宗旨，致力於創造作為未來能源而備受矚目的聚變（核融合）能源的研究和開發。



(二) 活動照片



花田 磨砂也所長進行簡報



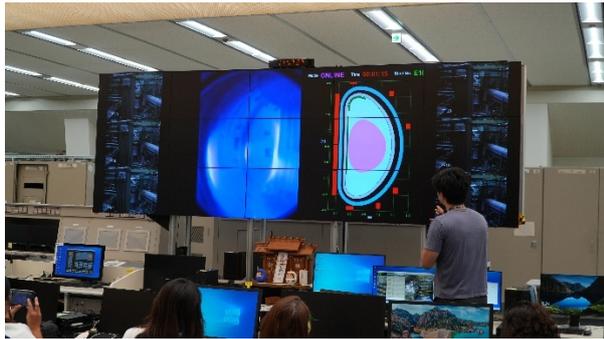
研究員導覽



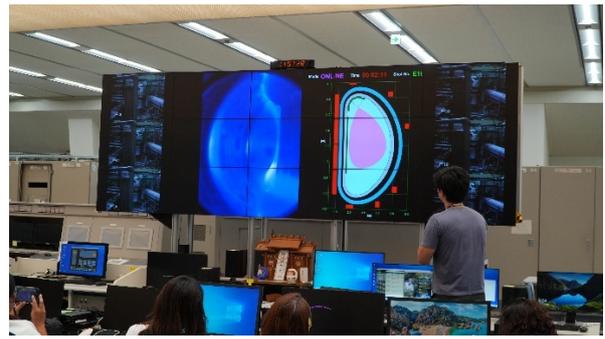
JT-60SA 核融合反應爐模型



JT-60SA 核融合反應爐運作解說



JT-60SA 核融合反應爐運作倒數中



JT-60SA 核融合反應爐運作達成



參訪團於那珂市核融合聚變科學技術研究所合影

三、參加水戶市年度盛事「水戶黃門祭」

水戶黃門祭是為了紀念「水戶黃門大人」之稱的水戶藩第二代藩主德川 光國公的祭典，於昭和 36 年(1961)起登場，已連續舉辦 60 年以上。該活動於每年 8 月第一個週六和週日在水戶市中心的商店街舉行。其名稱來源於與水戶市有淵源的著名人物 “水戶小門”。過去，西村彰及其隨從會受邀作為嘉賓，在水戶市內遊行，被稱為“小門大名遊行”。該活動於 1990 年代初期停止，但從 2003 年第 43 屆起，以“水戶小門遊行”的形式恢復，今年(2025)為第 65 屆。主要有 2 大活動主軸，分別為 7/26 水戶偕樂園花火大會及 8/2、8/3 的本祭。

在水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本勝久、水戶市日台友好協會會袴塚 孝雄會長的安排下，邀請參訪團參加 8/2 晚間以傳統工藝品水府提燈(燈籠)為主角的「水戶黃門提燈隊伍」以及 8/3 的日本神轎「故鄉神轎」聯合出巡與山車太鼓巡遊活動，實際參與體驗水戶市當地傳統民俗慶典活動扛神轎遊行、拉山車(遊行花車)的精髓以及觀摩慶典活動的規劃與安排，讓參訪團一行近距離的接觸到日本傳統民俗慶典。

第65回
水戸黄門まつり

水戸偕樂園花火大会 本祭
2025 2025
7/26(土) 8/2(土) 8/3(日)
※荒天時は翌27日(日)に順延

躍動。

水戸偕樂園花火大会	7/26(土)	19:30~20:30	会場：千波湖
本祭	8/2(土)・8/3(日)	11:00~21:00 (3日は20:00まで)	会場：国道50号 (水戸駅北口~大工町交差点)

主催：水戸黄門まつり実行委員会



水戸黄門まつり HP

■提燈籠遊行活動

■時間：114年8月2日下午7點45分（日本當地時間）

■地點：水戸市

■出席者：水戸市長高橋 靖、水戸市議會議長松本 勝久

水戸市日台友好協會袴塚 孝雄會長及市役所(市政府)同仁

(一) 内容

參訪團全體團員與飛虎將軍一同參加以傳統工藝品水府提燈（燈籠）為主角的「水戸黃門提燈隊伍」。

(二) 活動場域 會場：國道 50 號



(三) 活動流程

○8月2日（土）

時間	内容
15:30~16:30	飛虎將軍里帰りセレモニー (場所：生家跡(県信) □主催：市日台友好協会) ※市長出席(あいさつ・玉串奉奠)
17:00~	歓迎会(場所：魚政 □主催：市日台友好協会) ※市長又は副市長の歓迎挨拶
19:45~	提灯行列出発地点集合(大工町 □川上ビル)
20:00~21:00	黄門まつり提灯行列参加(議会事務局：提灯手配, 同行等) 解散(泉町)
21:00~22:30	二次會交流

□※終了後、市日台友好協会手配のマイクロバス(2台)によりホテルへ送迎

(四) 活動照片



遊行服裝著裝



邱議長與高橋市長合影



邱議長與飛虎將軍合影



集合整隊中



本會團員合影留念



本會團員合影留念



本會團員與高橋 靖市長
袴塚 孝雄會長合影留念



提燈籠遊行中



遊行中本會團員合影留念



民間團體參與遊行



水戸市梅花大使



學校團體參與遊行



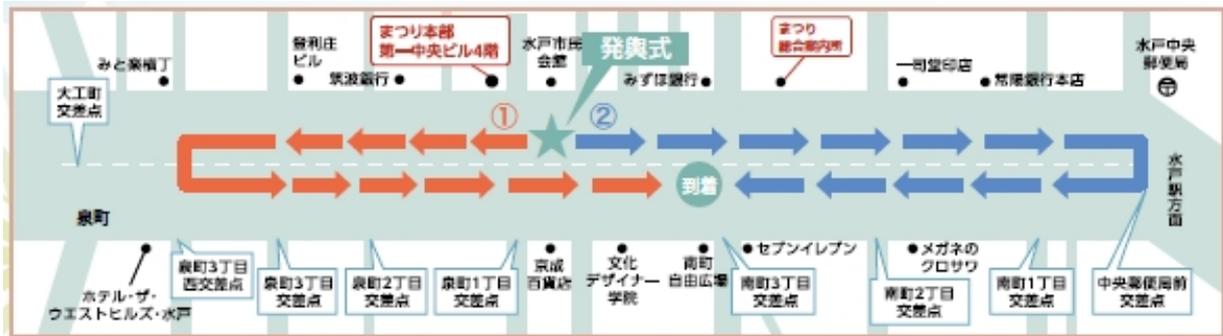
前導遊行隊伍

- 日本神轎「故郷神轎」聯合出巡與山車太鼓巡遊活動
- 時間：114年8月3日下午2點（日本當地時間）
- 地點：水戶市
- 出席者：水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久
水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長及市役所同仁

(一) 內容

參訪團全體團員與飛虎將軍一同參與日本神轎「故郷神轎」聯合出巡與山車太鼓巡遊活動，實際參與體驗水戶市當地傳統民俗慶典活動扛神轎遊行、拉山車(遊行花車)以及觀摩慶典活動的規劃與安排。

(二) 活動場域 會場：國道 50 號



(三) 活動流程

○8月3日(日) (時間依當天確認調整) ◦

時間 ◦	内容 ◦
8:30~ ◦	ホテル出発 ◦
9:00~10:30 ◦	護国神社 (参拝・慰霊) ◦ ※市長出席 ◦ ※主催：市日台友好協会 ◦
11:00~12:00 ◦	弘道館，水戸城大手門 (視察) ◦
12:30~ ◦	昼食 (市民会館でお弁当) ◦ ※視察 (市民会館，水戸芸術館，京成百貨店等) ◦
(14:30~) ◦	(交通規制開始) ◦
15:00~17:00 ◦	水戸黄門まつり (山車，御神輿等) 見学 ◦ ※御神体：大工町コミュニティの山車に乗車 ◦
17:30~ ◦	懇親会 (ホテルレイクビュー水戸) ◦ ※出席：市長，副市長，市議會議員，岡田名誉市民 ◦

□◦※終了後，ホテルレイクビュー水戸バス (2台) によりホテルへ送迎 ◦

(四) 活動照片



山車隊伍集合整備



拉山車隊伍集合整隊中



拉山車隊伍集合整隊中



山車隊準備出發



山車隊準備出發



山車隊出發



山車隊遊行中



山車隊中途休息
袴塚 孝雄會長加油打氣



本會團員合影留念



山車遊行隊伍鬥陣中



遊行山車隊



遊行山車



遊行山車



遊行山車



遊行山車隊



神轎聯合出巡與山車太鼓隊巡遊



神轎聯合出巡



陳秋宏議員參與扛神轎



林志展副議長、陳秋宏議員
袴塚 孝雄會長
參與扛神轎

四、參與飛虎將軍返鄉儀式

及茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式

自 2016 年 9 月 21 日，飛虎將軍神尊在 26 名信眾陪同下，回到飛虎將軍杉浦茂峰茨城縣水戶市的故鄉，進行為期一週的日本返鄉之行。今年(2025 年)，再度受到水戶市市長高橋 靖以及水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長邀請，並於行前由臺南市政府民政局長姜淋煌代表前往位於安南區的飛虎將軍廟擲筊，向飛虎將軍請示並擲出 6 個聖杯指示金身返鄉，參加 2025 年第 65 屆「水戶黃門祭」年度盛事，更安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式，並參與茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式。

■飛虎將軍返鄉儀式

■時間：114 年 8 月 2 日下午 3 點 30 分（日本當地時間）

■地點：水戶市飛虎將軍杉浦茂峰出生地

■出席者：水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久
水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長及市役所同仁

（一）內容

在水戶市長高橋 靖以及日台友好協會袴塚 孝雄會長陪同安排下，參訪團一行人陪同飛虎將軍前往其故居（現為當地銀行）舉辦返鄉祭靈儀式。並在高橋 靖市長、松本 勝久議長、袴塚 孝雄會長以及邱莉莉議長致詞後進行返鄉祭典儀式。

（二）活動流程

○8月2日（土）↵

時□間↵	內□容↵
15：30～16：30↵	飛虎將軍里帰りセレモニー↵ （場所：生家跡（県信）□主催：市日台友好協会）↵ ※市長出席（あいさつ・玉串奉奠）↵

（三）邱莉莉議長致詞內容

敬愛的高橋 靖市長、松本 勝久議長及在場所有貴賓大家好，我是臺南市議會議長邱莉莉，今天能夠陪同飛虎將軍回故鄉，參與慰靈祭，與各位見面，內心感到無比榮幸與感動。

睽違九年，飛虎將軍再次回到他在日本的家鄉。對我們臺南

市民而言，這位來自日本的將軍不僅英勇無畏，更是情義深重，他用一生的行動寫下跨越國界的人道精神，連結台日之間的情誼。

飛虎將軍的精神與事蹟，我們將永遠銘記在心。我也期盼在飛虎將軍的看顧下，我們能夠持續深化臺南與水戶兩市的交流與合作，為雙方市民創造更多福祉與美好未來，謝謝大家！

(四) 活動照片



袴塚 孝雄會長說明儀式程序



邱莉莉議長焚香煙敬飛虎將軍



高橋 靖市長致詞



松本 勝久議長致詞



邱莉莉議長致詞



高橋 靖市長致祝禱詞



儀式開始



儀式進行中



儀式中獻上榲樹枝條



返鄉儀式結束

■茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式

■時間：114 年 8 月 3 日上午 9 點（日本當地時間）

■地點：茨城縣護國神社

■出席者：水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久

水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長、飛虎將軍杉浦茂峰親人後裔及水戶市役所同仁

（一）內容

護國神社是日本神社的一種類型，以殉職的自衛官、警察為主祭神。在日本內地的護國神社，其原為明治時期在各地私自設立的「招魂社」，但由於「招魂」是特定時間的行為，與恆久存在的「社」含義衝突，在 1939 年統一改名為護國神社，並於第二次世界大戰之前是由內務省官方管轄，與靖國神社一起具有官方地位，戰後則改為各自獨立的民營宗教法人。

茨城縣立護國神社是位於茨城縣水戶市偕樂園櫻山的一座神社。神社內供奉著茨城縣的戰爭死難者。它的前身是 1878 年（明治 11 年）在常盤神社境內的東光神社現址建造的鎮靈社，為祭祀明治維新前後（1853 年後）死去的約 1800 名水戶藩武士而建。之後，茨城縣的戰死者陸續也被祭祀進去。1939 年 4 月改名為鎮靈社護國神社。1940 年（昭和 15 年）獨立為神社，1941 年（昭和 16 年）10 月被內務大臣指定為護國神社，改名為茨城縣立護國神社，同年 11 月遷至偕樂園 櫻山的現址。目前，大部分戰爭死難者的靈位均已供奉於此，總供奉的神靈數量已達 63,494 位。

巫女，又稱為「神子（みこ）」是日本神社中輔助神職的職務，且不受《男女雇用機會均等法》限制的女性專有工作職位。通常巫女身穿白色上衣及紅色緋袴，代表清新、神聖、無垢之傳統形象，但已不具古代靈媒的身份。現代的日本巫女是指負責神社的勤務，並且主要是擔任神職的助手並且負責儀式中神樂舞的女性。

在水戶市長高橋 靖以及日台友好協會袴塚 孝雄會長陪同安排下，參訪團一行人陪同飛虎將軍前往護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式，並於活動結束後，於護國神社外一起拍攝大合照留念。



(二) 活動流程

○ 8月3日(日) (時間依當天確認調整) ↙

時□間 ↙	内□容 ↙
8:30~ ↙	ホテル出発 ↙
9:00~10:30 ↙	護国神社(参拜・慰霊) □※市長出席 ↙ ※主催:市日台友好協会 ↙

(三) 活動照片



参訪團一行抵達護國神社前大合照留念



儀式開始請靈上座



儀式中進行神樂舞的巫女



儀式中進行神樂舞的巫女



儀式中邱莉莉議長獻上榲樹枝條



儀式中林志展副議長獻上榲樹枝條



儀式中黃麗招議員獻上榲樹枝條



儀式中陳秋宏議員獻上榲樹枝條



儀式中周嘉韋議員獻上榲樹枝條



儀式中蔡麗青議員獻上榲樹枝條



儀式中職員楊建崇獻上榿樹枝條



儀式中職員曾耀德獻上榿樹枝條



飛虎將軍慰靈儀式完成後大合照合影留念
水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久
水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長、飛虎將軍杉浦茂峰親人後裔
及全體參訪團成員

五、參加水戶市府會懇親會交流活動

■時間：114 年 8 月 3 日下午 5 點 30 分（日本當地時間）

■地點：日本水戶市水戶湖景飯店

■出席者：水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久、水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長、水戶市議員、飛虎將軍杉浦茂峰親人後裔及全體參訪團成員

（一）內容

延續下午水戶黃門祭「故鄉神轎」聯合出巡與山車太鼓巡遊活動活潑熱鬧生動活力的氣氛，邱莉莉議長、林志展副議長所率領的臺南市議會參訪團，與水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久、水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長、水戶市市議員、飛虎將軍杉浦茂峰親人後裔等，於水戶湖景飯店餐敘，進行懇親會活動，在輕鬆愉快的氣氛中，展開交流互動，拉近彼此距離。會前並分別為懇親會每一桌的參與人員拍攝合照留念。



懇親會會場合照地點



本會參訪團成員與水戶市長高橋 靖
水戶市議會議長松本 勝久、水戶市日
台友好協會袴塚 孝雄會長合影留念

懇親會上水戶市長高橋 靖、水戶市議會議長松本 勝久、水戶市日台友好協會袴塚 孝雄會長等分別致歡迎詞，歡迎本次參訪團於百忙之中特地陪同飛虎將軍一同來到水戶市進行返鄉之旅，更參加第 65 屆「水上黃門祭」文化祭典活動，體驗提燈籠遊行、「故鄉神轎」聯合出巡以及拉山車太鼓巡遊等，親自領略當地傳統民俗文化盛會，同時加強促進雙方在經貿、觀光、文化以及青少年交流等更多領域的合作。除此之外，水戶市長、議長以及日台友好協會會長，分別針對此次丹娜絲颱風對臺南地區造成重大災害損失捐贈慰問金給臺南市政府，由臺南市政府代表民政局吳明熙副局長代為接受，期待受災的臺南市民可以儘快的恢復家園；會中日台雙方分別互贈禮品、紀念品。

大會非常貼心為每桌安排翻譯人員，協助中日雙方彼此溝通交談，邱莉莉議長、林志展副議長及議員們不僅積極交流，同時水戶市議會副議長綿引 健，欲於明年爭取擔任議長，遂在邱莉莉議長及本會團員協助下，向飛虎將軍擲筊，祈求來年順利當選議長，並獲得聖杯應允！



水戶市議會副議長綿引 健向飛虎將軍擲筊，祈求來年順利當選議長！



水戶市長與本會成員合影留念



日台雙方交流融洽



懇親會最後的閉幕環節，由水戶市議會副議長綿引 健上臺帶領大家進行拍手歡呼儀式，象徵活動圓滿結束，並期盼藉由此此次臺南市議會邱莉莉議長率團來訪，未來更加促進雙方在經貿、觀光、文化以及青少年交流等更多領域的合作。祝福水戶市與臺南市的友誼長存，兩市市政發展順利、市民朋友都安康幸福。

(二) 活動流程

友好交流都市 台南市訪問団 懇親会 次第

日 時 令和7年8月3日(日) 午後5時30分から

会 場 ホテルレイクビュー水戸 2階 飛天の間

- 1 開 会
- 2 歓迎挨拶 (水戸市長, 水戸市議会議長)
- 3 挨 拶 (台南市議会議長)
- 4 台風見舞金目録の贈呈
(水戸市長, 水戸市議会議長から台南市議会議長へ)
- 5 土産品の贈呈 (水戸市長, 水戸市議会議長から台南市議会議長へ)
- 6 乾 杯 (台南市 吳進池理事長)
- 7 歓 談
- 8 閉 会 (水戸市議会副議長)

(三) 出席名單

友好交流都市 台南市訪問団 懇親会出席者名簿 (2025年8月3日)

テーブルA

肩書	氏名	Name
台南市議会議長	邱莉莉 (きゅう りり)	CHIU/LI LI
台南地区農協理事長	吳進池 (ご しんち)	WU/CHIN CHIH
台南市議会副議長	林志展 (りん してん)	LIN/CHIH CHAN
台南市通訳	郭秋燕 (かく しゅうえん)	KUO/CHIU YEN
水戸市長	高橋 靖	Yasushi TAKAHASHI
水戸市議会議長	松本 勝久	Katsuhisa MATSUMOTO
水戸市日台友好協会会長	袴塚 孝雄	Takao HAKAMATSUKA

テーブルB

肩書	氏名	Name
台南市議会議員	黃麗招 (こう れいしよ)	HUANG/LI CHAO
台南市議会議員	陳秋宏 (ちん しゅうこう)	CHEN/CHIU HUNG
台南市議会議員	周嘉章 (しゅう かい)	CHOU/CHIA WEI
水戸市議会副議長	綿引 健	Ken WATAHIKI
水戸市議会議員	黒木 勇	Isamu KUROKI
水戸市議会議員	高倉 富士男	Fujio TAKAKURA
水戸市副市長	小田木 健治	Kenji ODAGI

テーブルC

肩書	氏名	Name
台南市議会議員	沈家鳳 (ちん かおう)	SHEN/CHIA FENG
台南市議会議員	蔡麗青 (さい れいせい)	TSAI/LI CHING
台南市政府民政局副局長	吳明熙 (ご めいき)	WU/MING HSI
台南市市長室秘書	余光中 (よ こうちゅう)	YU/KWANG CHUNG
水戸市議会議員	大津 亮一	Ryoichi OTSU
水戸市議会議員	鈴木 宣子	Noriko SUZUKI
水戸市副市長	荒井 宰	Osamu ARAI

テーブルD

肩書	氏名	Name
台南市区漁協理事	林朝木 (りん ちょうもく)	LIN/CHAO MU
台南市客家文化協会、旅南客家同郷会総幹事	鐘國強 (しょう こっきょう)	CHUNG/KUO CHIANG
飛虎將軍廟関係者	王燮村 (おう いそん)	WANG/SHIH CHUN
飛虎將軍廟関係者	蔡秀金 (さい しゅうきん)	TSAI/HSIU CHIN
水戸市議会議員	森 正慶	Masayoshi MORI
水戸市議会議員	後藤 通子	Michiko GOTOU
水戸市議会議員	佐藤 昭雄	Akio SATO

テーブルE

肩書	氏名	Name
飛虎將軍廟関係者	曾耀德(そ ようとく)	TSENG/YAO TE
飛虎將軍廟関係者	楊建崇(よう けんす)	YANG/CHIEN TSUNG
飛虎將軍廟関係者	林靜儀(りん せいぎ)	LIN/CHING YI
飛虎將軍廟関係者	魏瑞隆(ぎ ずいりゅう)	WEI/JUI LUNG
水戸市議会議員	滑川 友理	Yuri NAMEKAWA
水戸市議会議員	鬼澤 真寿	Shinju ONIZAWA
水戸市議会議員	藤澤 康彦	Yasuhiko FUJISAWA

テーブルF

肩書	氏名	Name
飛虎將軍廟関係者	吳榮貞(ご えいてい)	WU/JUNG CHEN
飛虎將軍廟関係者	葉笑(よう しょう)	YEH/HSIAO
飛虎將軍廟関係者	沈瓊珣(ちん けいしゅん)	SHEN/CHIUNG HSUN
飛虎將軍廟関係者	陳麗月(ちん れいげつ)	CHEN/LI YUEH
水戸市議会議員	マーサー川又	Martha KAWAMATA
水戸市議会議員	田尻 由紀子	Yukiko TAJIRI
水戸市議会議員	中庭 由美子	Yumiko NAKANIWA

テーブルG

肩書	氏名	Name
飛虎將軍廟関係者	王英鐘(おう えいしょう)	WANG/YING CHUNG
飛虎將軍廟関係者	林秉澤(りん へいたく)	LIN/PING TSE
飛虎將軍廟関係者	李昱禎(り いくてい)	LEE/YU CHENG
飛虎將軍廟関係者	林欣虹(りん しんこう)	LIN/HSIN HUNG
水戸市議会議員	森 智世子	Chiyoko MORI
水戸市議会議員	細谷 智宏	Tomohiro HOSOYA
水戸市議会議員	打越 美和子	Miwako UCHIKOSHI

テーブルH

肩書	氏名	Name
飛虎將軍映画化関係者	尹馨(い こう)	Ivy/Yin
飛虎將軍映画化関係者	劉几華(りゅう きか)	
飛虎將軍映画化関係者	三木 克彦	Katsuhiko MIKI
飛虎將軍映画化関係者	菅野 茂	Shigeru SUGANO
水戸市議会議員	渡辺 欽也	Kinya WATANABE
水戸市議会議員	池田 悠紀	Yuki IKEDA
水戸市名誉市民	岡田 広	Hiroshi OKADA

テーブルI

肩書	氏名	Name
飛虎將軍映画化関係者	利倉 亮	Ryo TOSHIKURA
飛虎將軍映画化関係者	竹内 宏子	Hiroko TAKEUCHI
飛虎將軍映画化関係者	遠藤 協	Kanou ENDO
飛虎將軍映画化関係者	三尾 裕子	Yuko MIO
水戸市日台友好協会理事長	阿部 歩	Ayumu ABE
水戸市日台友好協会副理事長	青木 剛	Tsuyoshi AOKI
水戸市日台友好協会理事	小川 啓之	Hiroyuki OGAWA
水戸市日台友好協会理事	成田 満	Mitsuru NARITA

六、其它參訪考察

(一) 國營常陸海濱公園

國營常陸海濱公園位於茨城縣，是一座面朝太平洋，佔地遼闊的公園。總面積 350 公頃，是東京迪士尼樂園的 7 倍，光是當作公園使用的面積就廣達 215 公頃。是日本著名的自然公園，不僅擁有壯觀的花卉景觀，還有豐富的活動和休閒設施。這裡四季皆宜，無論是賞花還是參加各種活動，都是一個必訪的旅遊勝地。公園全年都有精彩的活動安排，不同季節都能享受獨特的自然景觀和活動體驗。無論是春天的粉蝶花，秋天的掃帚草還是冬天的燈光秀，都使公園成為一年四季皆宜的旅遊勝地。



春天的粉蝶花節

在春天，國營常陸海濱公園迎來了著名的粉蝶花節。在這個節日期間，公園裡的山坡被數百萬朵粉蝶花覆蓋，形成了壯觀的藍色海洋。遊客可以漫步於蜿蜒的小徑上，欣賞這無邊無際的美景，這也是拍攝美麗照片和與家人朋友共度美好時光的絕佳時機。

秋天的掃帚草變紅活動

秋天，公園的另一大亮點是掃帚草變紅活動。這種奇特的植物在夏季是翠綠的，而當秋天來臨，掃帚草會逐漸變成鮮紅色，使得整個景區變得如同一片火焰般壯麗。這是秋天絕不能錯過的一景，吸引了大量攝影愛好者和自然愛好者慕名而來。

冬天的燈光秀

冬季，國營常陸海濱公園像變魔法般換上了華麗的燈光裝飾，冬天的燈光秀是一大亮點。公園裡裝設了無數閃爍的彩燈，將樹木、步道和建築物都點亮，營造出夢幻般的氛圍。遊客們可以在寒冷的夜晚漫步其中，感受溫暖的燈光和節日的氛圍，是一家大小共度冬季夜晚的理想去處。

(二) 會津若松城

若松城是位於福島縣會津若松市追手町的日本城堡。它在當地也常被稱為鶴城。因有同名的城堡，它也被稱為會津若松城。

建於西元 1384 年，此城在德川幕府結束後、明治天皇初期，東北地方忠於德川幕府的藩主與武士們，在此與明治政府的新政府軍隊發生激烈的戰爭。會津藩的若松城是日本近代有名的歷史舞臺，有六百多年的歷史，因為戰爭，城堡被焚毀，直至西元 1965 年重建，外觀造型優美有如白鶴展翅，吸引許多的遊客前來遊覽。



(三) 日本三大合掌村～大內宿

日本江戶時代的宿場町，也就是現在的旅館，江戶時代來往大都市的商人大多會在此落腳休息或住宿。大內宿以兩旁茅草屋建築為中心的會津西街最為熱鬧，其街道為昔日連結會津若松與日光市的重要交通樞紐，江戶時期生活物資運送由北至南，都必須經由這條道路。1884 年，日本 121 線高速道路開通之後，來往東京的人們就不再行經這條道路，而大內宿的繁華亦不復見。之後此地區被日本政府選定為「重要傳統建造物群保存地區」，和岐阜縣的白川鄉、京都的美山町在日本並稱為三大合掌村。

(四) 日光東照宮

日光東照宮位於日本栃木縣日光市山內，始建於 1617 年的神社，屬於德川家靈廟之一，主要祭祀的是江戶幕府第一代征夷大將軍德川家康，另外相殿也配祀太閤豐臣秀吉，以及鎌倉幕府第一代將軍源賴朝，為江戶幕府初代將軍德川家康的靈廟，已列為日本國寶與日本國家重要文化財。



日光東照宮有著雕工出神入化的日本國寶「陽明門」，聽見回聲就會獲得幸福的「藥師堂鳴龍」，更有著超過 5100 尊的雕像。其中又有 3 座雕像更是非看不可，分別是：日光三猿、想像之象、眠貓。



日光三猿



想像之象



眠貓



(五) 偕樂園

偕樂園是日本三名園之一，位於茨城縣水戶市。水戶藩第 9 代藩主德川齊昭親自設計規劃的池泉迴遊式的庭園，尤以梅花聞名，和石川縣金澤市的兼六園、岡山縣岡山市的後樂園合稱日本三大名園。1999 年 7 月，與旁邊的千波公園合併為偕樂園公園，成為佔地 47 萬平方公尺，世界上面積第二大，僅次於紐約中央公園的都市公園。偕樂園是日本傳統園林的代表作，孟宗竹林佔據了偕樂園的整個西半部分，約有 1000 株以上的竹子。右側的大杉樹群，與這片竹林相映成趣，一年四季綠意盎然，讓所有路過的人皆能心靈平靜祥和。此外位於園內中心位置的好文亭，是偕樂園之中的代表之作，由好文亭的最上層樓可以瞭望偕樂園最驕傲的景色。



肆、考察心得與建議

一、日台傳統民俗文化慶典活動的方式與差異性

此次參訪團主要為日本茨城縣水戶市議會及水戶市日台友好協會的邀請，陪同「飛虎將軍」返鄉省親，參加水戶市年度盛事第 65 屆「水戶黃門祭」，及安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式，並參與茨城縣護國神社舉辦飛虎將軍慰靈儀式。

其中在此次參與「水戶黃門祭」活動，主要分為二大部分：分別為 8/2 晚間以傳統工藝品水府提燈（燈籠）為主角的「水戶黃門提燈隊伍」以及 8/3 下午的日本神轎「故鄉神轎」聯合出巡與山車太鼓巡遊活動，藉由實際參與體驗水戶市當地傳統民俗慶典活動扛神轎遊行、拉山車的精髓以及觀摩慶典活動的規劃與安排。由於日台文化風俗不同，因此對於傳統民俗活動的認知也有所期待，尤其參加此次「水戶黃門祭」祭典，更產生許多的想像。

臺南的廟會活動有許多，不論廟宇規模的大小，適逢神明誕辰、成道日等，一年到頭都有不同大小規模的繞境、進香、刈香等祈福活動。廟會繞境的區域以及地方勢力為祭典所搭設的紅壇多寡，往往能呈現出該廟宇的「祭祀圈」或「信仰圈」範圍大小，而庄廟回人群廟或分靈廟前往祖廟謁祖，則代表不同廟宇的互動關係，眾神明間彼此之間的互動更常藉由繞境、進香、刈香而交互進行著。在廟會活動中、除各廟宇神轎外，會有報馬仔、神將、什家將、八家將、官將首、舞龍、舞獅、藝閣等傳統民俗陣頭，常綿延數公里之長。

雖說是傳統地方民俗文化活動，但也因其交陪境的廟宇眾多，使得活動範圍也因此而擴大，一旦參與的廟宇多，繞境隊伍相對增加，參與繞境的信眾及民俗陣頭的人數也因此而倍增；為使繞境活動順利進行，避免一般民眾及遊客的車行動線與繞境隊伍交雜使得交通動線因打結而動彈不得，所以連帶交通管制的範圍也就跟著擴大，因此時常影響所及地區民眾的生活，也使得地方民眾在面對大型廟會繞境活動而產生的封街措施等交通管制產生怨言。

人們往往會因為既有的想法而來限制對未來新事務的看法！

○8月2日（土）

時□間	內□容
19：45～	提灯行列出發地点集合（大工町□川上ビル）
20：00～21：00	黄門まつり提灯行列参加（議会事務局：提灯手配，同行等） 解散（泉町）

□□※終了後，市日台友好協会手配のマイクロバス（2台）によりホテルへ送迎

○8月3日(日) (時間依當天確認調整)

時□間	内□容
(14:30~)	(交通規制開始)
15:00~17:00	水戸黄門まつり(山車, 御神輿等)見学 ※御神体: 大工町コミュニティの山車に乗車
17:30~	懇親会(ホテルレイクビュー水戸) ※出席: 市長, 副市長, 市議会議員, 岡田名誉市民

□□※終了後, ホテルレイクビュー水戸バス(2台)によりホテルへ送迎

8/2 傍晚及 8/3 下午前往參加「水戸黄門祭」祭典活動之前, 對於活動會場當地的想像:『便是大量擁擠的人潮車潮以及大規模封街的交通管制, 因此必須提早時程出發, 以避免因大量的人潮與車潮而影響抵達會場參與祭典活動的時程。』這就是我們既有的想法!



在水戸市役所及日台友好協會同仁協助下, 參訪團成員穿上當地傳統民俗祭典活動的上衣繫上腰帶, 依照水戸市役所安排的時間出發, 一路上交通順暢, 並沒有看到如臺南在舉行廟會繞境活動般的大規模交通管制, 更沒有看到祭典活動的相關神轎、及人潮隊伍的行進, 街道上就一如平日般的順暢與平靜。依照時程來到會場附近的下車地點, 走過了 2 個路口才看到封街的交通管制, 聽到了祭典活動的聲音、看到參與祭典活動的人潮, 僅僅一條道路封街管制。

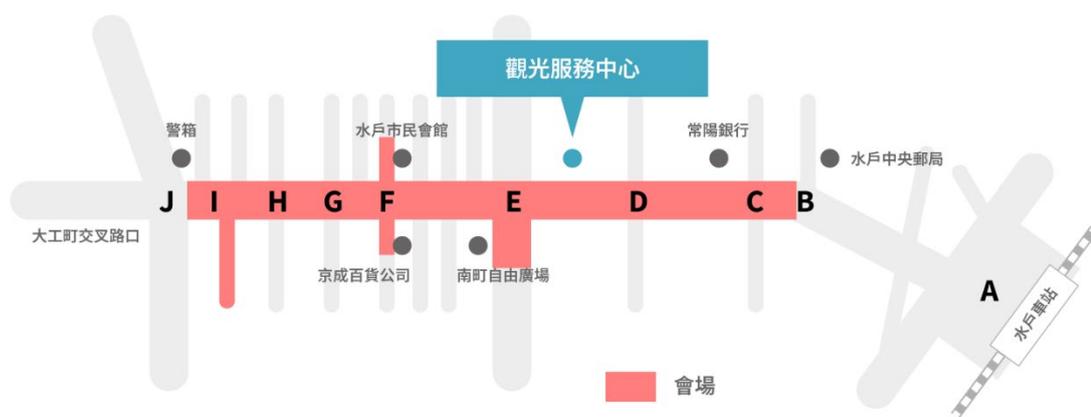
沿著道路進入祭典會場, 在入口不遠處看到表演舞臺, 舞臺前人潮聚集; 沿途看見了參與祭典活動的人潮, 許許多多都是穿著日本傳統民俗活動的衣著。抵達集合地點後, 在水戸市日台友好協會袴塚孝雄會長及其親人的引導下, 參訪團依序就定位並開始進行遊行巡遊活動。



在活動結束之後, 參訪團成員: 邱莉莉議長、林志展副議長、黃麗招議員、陳秋宏議員、沈家鳳議員、周嘉韋議員以及蔡麗青議員等, 對於參與「水戸黄門祭」祭典活動後, 討論彼此的心得獲得結論:

1. 舉辦大型慶典活動時都會進行大規模的交通管制措施, 如: 封街、限制車行方向等, 但事前完整的規劃與宣導是很必要的, 這樣可以讓市民及前往活動的遊客獲得完整的交通訊息, 避免活動動線與生活動線相互干擾。

- 「水戶黃門祭」的祭典活動，包含提燈籠遊行、神轎聯合出巡與山車太鼓巡遊活動，其活動地點限縮在一固定的道路區域，這樣一來便利民眾參與，也大幅減少大面積活動區域的封街等交通管制措施等擾民問題。同時活動地點限縮在一固定的道路區域，使得活動進行中所產生的噪音問題，也會因活動區域集中而減少對其他地區市民生活所產生外溢的噪音干擾。
- 將祭典活動控制在一限制道路區域內，讓參與的市民以及各神社及民間團體集中於此一區域內活動，既不會造成活動動線與市民生活互相干擾，又不易使得活動市民外溢到其他區域，影響市民的生活！
- 在這樣限制活動場域條件下，使得對於當地民眾及全體市民的生活影響大幅減少，相對地提高市民對傳統祭典活動的認同與參與，也因為活動場域的統一，使得主辦方對於整場祭典活動的掌控與管理更加精準。



「水戶黃門祭」祭典活動會場

8月2日 (六)

8月3日 (日)

時間	內容	場所
11:00~21:00	飲食區	E
11:00~21:00	山車巡行	B~H
11:00~21:00	各商店會所舉辦的活動	A~J
16:00~21:00	大工町舞蹈舞台	J
17:00~19:00	舞蹈遊行	C~H
19:15~19:30	舞蹈遊行頒獎典禮	E
20:00~20:45	提燈遊行	H~E
20:45~21:00	最高潮!	E

時間	內容	場所
11:00~20:00	飲食區	E
11:00~20:00	山車巡行	B~H
11:00~20:00	各商店會所舉辦的活動	A~J
15:00~17:45	神轎巡行 (多座)	B~H
15:00~ 16:30~ 19:00~	山車的競演	D F E
15:00~20:00	大工町舞蹈舞台	J
17:00~18:00	兒童的神轎巡行	F~D

「水戶黃門祭」祭典活動流程及各活動分會場

5. 祭典活動於集中區域進行，不會因為動線拉長而使得行進隊伍因而脫節，反而巡行隊伍會因此而集中，讓活動的氣氛更加集中熱絡，強化市民參與的氛圍與對傳統民俗文化的認同感。

■臺南市廟會神轎繞境與水戶市「水戶黃門祭」祭典活動的差異

國別城市	臺灣臺南市	日本茨城縣水戶市
活動形式	廟會神轎隊伍繞境	神轎聯合出巡、花車太鼓巡遊
區域範圍	依照參拜的廟宇安排路線	限定活動區域道路
交通管制	大區域大規模交通管制	周遭區域及活動範圍交通管制
噪音影響	繞境隊伍沿途所致/發散式	集中於活動區域/集中式
生活干擾	干擾影響區域大	僅影響受管制區域
管理掌控	活動範圍大不易管理與掌控	活動場域集中易管理與掌控
參與認同	信眾及相關團體參與	信眾、相關團體及市民參與



第 65 屆
水戶
黃門
祭
會場
及
交通
管制區域
說明圖



6. 傳統民俗文化的保存，除了政府的推動外，民間的參與亦是一向重要的因素。包含透過學校的學習、社區的活參與，帶動孩童們從小對於傳統文化祭典的認同與參與，進而延續地方民俗文化的精神，保存當地文化祭典的記憶，推動傳統民俗文化的傳承，！



參與山車上的孩童



可愛的小神轎發出「wasshoi wasshoi」的吶叫聲遊行

二、逐桌安排翻譯人員

與水戶市交流晚宴，集結水戶市役所、水戶市議會、日台友好協會以及本市參訪團（臺南市議會、民間團體）等日台雙方官方共聚一堂。在座次安排上，特別是在議會方面，只要有臺南市議會參訪團成員的桌次，每桌必定會安排一至兩名水戶市議員，而且大會非常貼心的在每桌安插翻譯人員，協助台日議員盡情交流，真所謂達到賓主盡歡。



三、當地限定款商品，強化在地特色

在日本購買商品，除非是在國際機場或地處偏遠的大巴休息站，可以買到稍微相對大區域範圍的伴手禮，否則當地限定版的商品，往往只會在當地當季節出現，即使是 hello kitty 鑰匙圈、吊飾也一樣，換個地方，就換上印有地區以及地方特色形象包裝，因而許多東西都是當地限定，只有該地才有販售，還真的有人為了尋找當地限定版的伴手禮或美食而來。反觀一旦生意好了，就廣設分店或通路遍地開花的情形，較少在日本出現。



四、重要傳統建造物群保存地區

重要傳統的建造物群保存地區是日本市町村依照條例等決定的「傳統的建造物群保存地區」之內，由文部科學大臣依照文化財保護法第 144 條之規定選定價值較高者。簡稱重傳建地區、重傳建、傳建。以保存城下町、宿場町、門前町、寺內町、港町、農村、漁村等歷史集落、町並為目的。此制度不以「點」（單體），而以「面」（群）作為文化財的建造物保存，所以保存地區內的社寺、民家、藏等建築物，門、土塀、石垣、水路、墓等「工作物」，以及庭園、生垣、樹木等「環境物件」皆屬於保存項目。

大內宿，日本江戶時代的宿場町。宿場，也稱宿驛，是舊時日本為了傳驛系統所需而於五街道及脇往還上設立的町場，相當於古代的驛站或現代的公路休息站、服務區。隨著鐵公路的發達，失去功能的宿場多已不復存在，只有少

數仍保存舊貌而轉型為觀光區。以宿場為中心形成的街町稱作宿場町。

1884 年，日本 121 線高速道路開通之後，來往東京的人們就不再行經這條道路，而大內宿的繁華亦不復見。之後此地區被日本政府選定為「重要傳統建造物群保存地區」，和岐阜縣的白川鄉、京都的美山町在日本並稱為三大合掌村。大內宿歷史街區的保存，目前已轉型為地區觀光，藉由為日本為三大合掌村之一的名聲帶來觀光人潮，即使部分老屋已換裝新內容及營業項目，仍散發濃厚懷舊氣息。



歷史悠久的臺南，自然老屋眾多，臺南市政府於 2012 年率先全國制定「臺南市歷史街區推動歷史街區振興自治條例」，2013 年推出老屋補助政策，鼓勵未具有文化資產但有歷史價值的老屋保存再利用。老屋帶動文青風店家崛起，店家如雨後春筍般冒出，確實也加快老屋翻修或再利用的速度，但老建物保存程度多半仍取決於屋主本身，而實際上花更多時間待在老屋的經營者，其公共環境理念也會對該街區重生情形產生一定影響。

伍、媒體報導

自由時報 即時 熱門 政治 **NEW** 財富自由 軍武 社會 生活 健康 國際 地方 蒐奇 影音 財經 娛樂 汽車
Liberty Times Net 時尚 體育 3C 評論 藝文 玩咖 食譜 地產 專區 TAIPEI TIMES 求職

首頁>生活

飛虎將軍金身返日 參加水戶黃門祭、故居祭靈



王燮村全程背著飛虎將軍金身參加「水戶黃門祭」。(圖由王燮村提供)

2025/08/05 15:53

【記者王姝琇 / 台南報導】祀奉二次大戰日本飛官杉浦茂峰的安南區「飛虎將軍廟」鎮安堂，受茨城縣水戶特別的是，成行前先由台南市民政局長姜淋煌代表，向飛虎將軍請示並鄭出 6 個聖杯決定返鄉，更安排前往杉浦茂峰故居（現為當地銀行）舉辦祭靈儀式。王燮村說，此行能圓滿成功感謝台南市議會積極促成，讓兩個城市更進一步交流，日本茨城縣水戶市市長高橋靖與議長大津亮一等人也都親自前來，並對於台南近日遭逢風災、水災的復原狀況表達關心。

「飛虎將軍廟」鎮安堂為全台唯一奉祀日本人成神的廟宇，相傳二次大戰南海尾寮上空發生對戰，杉浦茂峰戰機被美軍擊中，為避免墜落村莊殃及百姓，而將戰機拉往外圍的魚塢、農地，但杉浦最後仍不幸墜地身亡。後來由海尾朝皇宮保生大帝聖示，讓杉浦靈魂能安居於此，遂於墜機地點建立小祠，1993 年擴建為「飛虎將軍廟」，成為日本觀光客必訪景點。市議會之邀前往參訪，飛虎將軍更以 6 個聖杯指示金身返鄉，參加當地年度盛事「水戶黃門祭」，同時回故居舉辦祭靈儀式，意義非凡！

海尾朝皇宮爐主王燮村表示，台南市與日本水戶市因飛虎將軍廟結緣、締結為姐妹市，持續在歷史文化等方面進行交流，此次受水戶市議會之邀參訪，由台南市議長邱莉莉率團一行 28 人前往，適逢 8 月 2、3 日「水戶黃門祭」登場，也背著飛虎將軍金身參與盛事，當地全民參與熱鬧非凡；原本預報有颱風接近，但最後是無風無雨順利圓滿，也展現飛虎將軍神威。



飛虎將軍廟祭靈儀式由王燮村主持。(圖由王燮村提供)

資料來源：<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/5133068>

※資料來源：自由時報 <https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/5133068>

陸、附錄

一、參考網頁

1. 經濟部 2050 淨零排放網頁 <https://go-moea.tw/#home>
2. QST 國立研究開發法人量子科學技術研究開發機構網站
<https://www.qst.go.jp/site/naka/>
3. 自由時報 <https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/5133068>
4. 第 65 屆 水戶黃門祭 <https://visitmito.jp/tw/season/mito-komon-festival/>
5. 第 65 回水戶黃門まつり本祭
<https://mitokoumon.com/koumon/honsai.html#lantern>
6. 國營常陸海濱公園 <https://hitachikaihin.jp/>
7. 維基百科 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/>
8. 偕樂園 <https://ibaraki-kairakuen.jp/tw/language/>
9. 臺南市政府 <https://www.tainan.gov.tw/>
10. 水戶市役所 <https://www.city.mito.lg.jp/page/106175.html>

台南市訪問団懇親會座席表

(正面・ステージ側)

[司会] 上原 純大
[通訳] 飯島 青如

通訳② (岸部 文子)	台南市議会議員 (蔡麗招)	台南市議会議員 (沈家鳳)	通訳③ (清水 麗沙)	台南市議会議員 (沈家鳳)
水戸市議会副議長 (綿引 健)	台南市議会議員 (陳秋安)	台南市議会議員 (蔡麗青)	水戸市議会議員 (大津 亮一)	台南市議会議員 (蔡麗青)
水戸市議会議員 (黒木 勇)	台南市議会議員 (周嘉暉)	台南市議会副議長 (林志展)	水戸市議会議員 (鈴木 亨子)	台南市政府民政局副局长 (吳明照)
水戸市議会議員 (高倉 富士男)	市日台友好協会会長 (袴塚 孝雄)	日文翻譯 (郭秋燕)	水戸市副市長 (荒井 幸)	台南市市長室秘書 (余光中)
水戸市副市長 (小田木 健治)				
通訳④ (鈴木 碧)	台南市區漁會理事 (林朝木)	飛虎將軍廟關係者 (曾耀德)	通訳⑤ (河原 紹二)	飛虎將軍廟關係者 (吳榮員)
水戸市議会議員 (森 正慶)	台南市客家文化協會 (鍾國強)	飛虎將軍廟關係者 (楊建崇)	水戸市議会議員 (マーサー川又)	飛虎將軍廟關係者 (葉笑)
水戸市議会議員 (後藤 通子)	水戸市議会議員 (兒澤 真芽)	飛虎將軍廟關係者 (林得權)	水戸市議会議員 (田尻 由紀子)	飛虎將軍廟關係者 (沈寶琦)
水戸市議会議員 (佐藤 昭雄)	水戸市議会議員 (藤澤 廣彦)	飛虎將軍廟關係者 (魏瑞隆)	水戸市議会議員 (中庭 由美子)	飛虎將軍廟關係者 (陳麗月)
通訳⑦ (岸部 開誠)	飛虎將軍廟關係者 (王英蓮)	飛虎將軍廟關係者 (尹馨)	水戸市日台友好協会 (阿部 歩)	飛虎將軍廟關係者 (利倉 亮)
水戸市議会議員 (森 智世子)	飛虎將軍廟關係者 (林美澤)	飛虎將軍廟關係者 (劉凡華)	水戸市日台友好協会 (青木 剛)	飛虎將軍廟關係者 (竹内 宏子)
水戸市議会議員 (細谷 智宏)	飛虎將軍廟關係者 (李景樹)	飛虎將軍廟關係者 (三木 克彦)	水戸市日台友好協会 (小川 啓之)	飛虎將軍廟關係者 (遠藤 協)
水戸市議会議員 (打越 美和子)	飛虎將軍廟關係者 (林欣虹)	飛虎將軍廟關係者 (曹野 茂)	水戸市日台友好協会 (成田 満)	飛虎將軍廟關係者 (三尾 裕子)

出入口

附件 1-與水戸市懇親會座位分配表

國營常陸海濱公園 園區介紹

繁體中文
〈台灣版〉



• 請參考花名之下所標示的號碼在園區介紹地圖上尋找
• 關於花卉的詳細信息，請在公園官方網站確認

附件 2-國營常陸海濱公園導覽折頁 01

入園指南

■ 營業時間

9:30~17:00 (3/1~7/20・9/1~10/31)
 9:30~18:00 (7/21~8/31)
 9:30~16:30 (11/1~2月底)

■ 門票費及年票 (國中生以下可免費進入園區)

	一般 (團體)	兩天票 (團體)	年票 (包含停車場費)
成人 15歲以上	450日圓 (290日圓)	500日圓 (350日圓)	4,500日圓 (5,900日圓)
長者 65歲以上	210日圓 (210日圓)	250日圓 (250日圓)	2,100日圓 (4,500日圓)

- 4月/5月和10月將添加季節性定價。
- 季節票價期間視生長狀況等因素而定，期間一經確定將公告於網站等。
- 20名以上可購買團體門票 (大人、銀髮族、小學、國中生，全部人數)。
- 65歲以上長者憑證購票。
- 持有身心障礙者手冊、療愈手冊、精神障礙者保健福利手冊之身心障礙者可免費 (限本人及陪伴者一位)
- 年票的有效期限自購買日起為一年，請在各大門申請購買。
- 包括停車場的年票只限所登錄車輛 (一般車) 使用。
- 雙日通票只限購買人當天及隔天入園使用。雙日通票只能用於購票的海邊公園。
- 年票在日本全國要收費門票的國營公園可以使用。

■ 停車費

	停車費 (一天)	提示年票
一般車	600日圓	500日圓
二輪車	300日圓	200日圓
大型 (巴士等)	1800日圓	-

西口停車場/2000輛 南口停車場/2000輛 海濱口停車場/350輛
 ・再次進入停車場或利用其他入口的停車場時，請出示停車場的數據 (只能當天使用)。

■ 休園日/每週星期二

- 如星期二為國定假日，則順延為隔天公休
- 12月31日、1月1日及從2月第一個星期二的前一天到下一個休園星期五以下期間每天營業無休
- 春季: 3月26日~5月31日
- 秋季: 10月1日~10月31日
- 夏季: 7月21日~8月31日
- 冬季: 12月25日~12月30日、1月2日~7日

■ 無障礙設備

- 斜坡道: 公園裡設有輪椅專用斜坡道
- 洗手間: 在公園裡主要的洗手間同時設有無障礙洗手間
- 海濱小火車: 海濱小火車具有坐著輪椅也可搭乘的車廂

■ 嬰兒車/輪椅/敬老補助車的免費出租

需要嬰兒車或輪椅的遊客，可向各入口服務處尋問。

■ 救護室

中央門設有急救室。急救室每週六、週日和公眾假期開放。若在園內感到身體不舒服或受傷時，請立刻與我們的服務人員聯絡。

■ 帶寵物的遊客

帶寵物進入公園時，請務必遵守規則，不可放寵物自行在園內亂跑、排泄物必需清理帶回家，以維護遊客安全及公園環境衛生。謝絕帶寵物進入的市內施設，請務必配合合作。

■ 禁止帶入的主要物品

棒球棒 (塑料制品不在此類)，變形自行車，獨輪車，直排輪，滑板之類 (包括直排輪鞋，踢腳板)，空拍機，大型帳篷等。
 有關詳情，請參閱設在各個大門的園區資訊公佈欄，造訪我們的官方網站。

■ 其他注意事項

依法禁止捕捉園內的動物、採集園內的植物。
 除了指定的吸煙地方以外，園內全區禁煙。



國營常陸海濱公園

<https://hitachikaihin.jp/ct.html> 茨城縣常陸那珂市

國營常陸海濱公園管理中心
 公園和BBQ區域
 聯絡號碼: 312-0012 日本茨城縣常陸那珂市馬渡字大沼605-4
 公園 聯絡號碼: 029-265-9001 Tel.029-265-9002
 株式會社 常陸日出公園 Tel.029-265-8185
 聯絡號碼: 311-1201 日本茨城縣常陸那珂市阿字浦町552-18



2024.8



借楽園ガイドマップ KAIRAKUEN GUIDEMAP

かいらくえん
ガイドマップ

日本遺産
JAPAN HERITAGE

前園は、金吾の妻大森、親山の後室園と並ぶ日本三名園のひとつで、天保13年(1842年)に水戸藩第九代藩主徳川内膳が領内の民と財に集むるにたいしと願ひ、創設しました。園内には約100品種3,000本の梅が植えられており、早春には多くの観光客で賑わいます。前園は梅の名所として有名ですが、その他には四季折々の見所があり、春には桜、初夏には鮮紅のサザンパフ、真夏には編み文、孟宗竹林と大杉森、秋には可憐な萩の花やモジが見られます。好文亭の三階茶亭や仙雲台から眼下に広がる千波湖を望む景観は絶景です。

借楽園公園センター
〒310-0912 水戸市見川1-1251
TEL.029-244-5454 FAX.029-244-5866
好文亭(料金所) TEL.029-223-6570 見晴亭(売店) TEL.029-306-8911
<https://ibaraki-kairakuen.jp/>

借楽園の歩き方 ～表門ルート 陰から陽へ～

斉昭の趣意を感じながら、「陰」から「陽」の世界への変化を楽しむことができる表門から入るルート(→)がおすすです。

表門から一の木戸を抜けると、孟宗竹林、大杉森、クマザサが茂る幽深閑寂な「陰」の世界が広がります。散策路を崖下の方へ降りると清冽な吐玉泉があります。

好文亭に至り、三階の茶亭楼に上ると、梅林や広場、千波湖が一望できる「陽」の世界が広がります。そして、芝前門を抜けると梅林、見晴広場へ続きます。



3 吐玉泉



4 好文亭

斉昭自らが設計したもので、各所に創意工夫と洒落さを感じさせます。斉昭は、ここに文人墨客や家臣、領内の人々を集めて詩歌や慰安会を催しました。



1 表門
借楽園の正門に相当する門で、松屋で塗られているため、黒門ともいわれています。



2 孟宗竹林